

вии реализации направлений деятельности, определенных в Тунисской программе для информационного ...;

9. *отмечает* самый последний этап работы, проделанной Комитетом экспертов в отношении основных терминов, используемых в Организации Объединенных Наций в области управления и государственно-административной деятельности, в форме проведения обзора предложенных определений;

10. *отмечает также* вклад Комитета экспертов в работу над темой ежегодного обзора на уровне министров в 2008 году: реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении устойчивого развития.

*44-е пленарное заседание
25 июля 2008 года*

2008/33

Укрепление координации деятельности Организации Объединенных Наций и других усилий по борьбе с торговлей людьми

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о роли Экономического и Социального Совета в обеспечении общей координации и руководства оперативными программами и фондами Организации Объединенных Наций в области развития на общесистемной основе,

напоминая также о Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной ... и Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем указанную ...,

подтверждая все предыдущие резолюции органов Организации Объединенных Наций по проблеме торговли людьми,

ссылаясь на резолюцию 17/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию об усилиях по борьбе с торговлей ..., в которой подчеркнута необходимость дальнейшей работы по выработке всестороннего и согласованного подхода к проблеме торговли людьми в рамках соответствующих национальных, региональных и международных механизмов,

признавая, что эффективное содействие работе Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней должно стать важным элементом согласованных усилий системы Организации Объединенных Наций по решению проблемы торговли людьми,

¹⁴⁰ См. A/60/687.

¹⁴¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

¹⁴² Ibid., vol. 2237, No. 39574.

¹⁴³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 10 (E/2008/30)*, глава I, раздел D.

отмечая Венский форум по борьбе с торговлей людьми, состоявшийся 13–15 февраля 2008 года, тематическую дискуссию в Генеральной Ассамблее по проблеме торговли людьми, прошедшую в Нью-Йорке 3 июня 2008 года, и мнения, выраженные на тематической дискуссии и Венском форуме,

принимая во внимание резолюцию 61/180 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2006 года, озаглавленную «Улучшение координации усилий по борьбе с торговлей людьми», и резолюцию 2006/27 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2006 года, озаглавленную «Укрепление международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защите жертв такой торговли»,

признавая важное значение двусторонних, субрегиональных и региональных и международных механизмов сотрудничества и инициатив правительств и неправительственных и неправительственных организаций, в том числе по обмену информацией о передовом опыте, для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

особо отмечая, что для противодействия деятельности транснациональных преступных организаций и других, кто получает выгоду от торговли людьми, для защиты всех жертв и оказания им помощи при полном уважении прав человека и обеспечения должной осмотрительности при осуществлении мер по предупреждению и расследованию и наказанию виновных необходимо укреплять международное сотрудничество и координацию,

подчеркивая необходимость продолжать усилия по выработке всестороннего и согласованного подхода к проблеме торговли людьми в рамках соответствующих национальных, региональных и международных механизмов,

признавая, что решение проблемы торговли людьми требует комплексного подхода, включающего устранение социальных и экономических факторов, усиливающих уязвимость людей как объектов торговли, таких, как нищета, ограниченность возможностей, дискриминация и маргинализация, а также укрепление законности, борьбу с коррупцией и противостояние спросу, способствующему любым формам эксплуатации человека, особенно женщин и детей, и тем самым благоприятствующему торговле людьми, и снижение такого спроса,

1. *настоятельно призывает* все государства, действуя индивидуально и в контексте международного сотрудничества, а также систему Организации Объединенных Наций последовательно, комплексно и согласованно наращивать усилия по борьбе с торговлей людьми;

2. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали это, рассмотреть возможность ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁴¹ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего эту Конвенцию¹⁴², а также Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими – или присоединения к ним;

¹⁴⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 96, No. 1342.

3. *предлагает* всем государствам — членам Организации Объединенных Наций в полном объеме использовать существующие инструменты борьбы с торговлей людьми;

4. *предлагает* правительствам, региональным и международным организациям и гражданскому обществу приложить усилия с целью устранения, в частности, экономических и социальных факторов, порождающих и поощряющих торговлю людьми, а также содействовать физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли людьми посредством:

- a) обеспечения их надлежащим жильем;
- b) консультирования жертв торговли людьми и предоставления им информации, в частности об их правах на понятном им языке;
- c) оказания медицинской, психологической и материальной помощи;
- d) предоставления возможностей для трудоустройства, получения образования и обучения;

5. *призывает* правительства и соответствующих субъектов международного сообщества принимать во внимание возраст, пол и особые потребности жертв торговли людьми;

6. *призывает* все государства в полном объеме выполнить положения резолюции 2006/27 Экономического и Социального Совета, озаглавленной «Укрепление международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защита жертв такой торговли»;

7. *призывает* в полном объеме осуществлять соответствующие документы о предупреждении и пресечении торговли людьми и защите жертв такой торговли;

8. *вновь предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о желательности разработки стратегии или плана действий Организации Объединенных Наций по предотвращению торговли людьми, привлечению к судебной ответственности лиц, занимающихся торговлей людьми, защите жертв такой торговли и оказанию им помощи;

9. *приветствует* работу, проводимую в рамках Глобальной инициативы Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми (UN.GIFT), и рекомендует Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать сотрудничество с соответствующими международными организациями вне системы Организации Объединенных Наций с использованием внебюджетных ресурсов и предлагать таким организациям в соответствующих случаях участвовать в заседаниях Межучрежденческой группы по сотрудничеству в борьбе с торговлей людьми и информировать государства-члены о графике работы Группы по сотрудничеству и достигнутому ею прогрессе;

10. *предлагает* государствам-членам предоставлять добровольные взносы Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для содействия оптимальному выполнению координационных функций;

11. *особо отмечает* роль Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной органи-

зованной преступности и протоколов к ней в обеспечении полного и эффективного осуществления дополняющего эту Конвенцию Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;

12. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю предоставить Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия достаточные ресурсы для полного осуществления ее мандатов, соразмерно ее приоритетным задачам, и оказать адекватную поддержку Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

*44-е пленарное заседание
25 июля 2008 года*

2008/34

Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая свои согласованные выводы 1997/2 о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных – и ссылаясь на свои резолюции 2001/41 от 26 июля 2001 года, 2002/23 от 24 июля 2002 года, 2003/49 от 24 июля 2003 года, 2004/4 от 7 июля 2004 года, 2005/31 от 26 июля 2005 года, 2006/36 от 27 июля 2006 года и 2007/33 от 27 июля 2007 года,

вновь подтверждая также обязательство, принятое на Всемирном саммите 2005 года, активно содействовать учету гендерных аспектов в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ во всех политических, экономических и социальных областях деятельности и взять на себя также обязательство укреплять потенциал системы Организации Объединенных Наций в гендерной сфере,

признавая, что для расширения возможностей женщин, укрепления их потенциала и активизации их деятельности необходимо уделять основное внимание двум аспектам, а именно: программам, направленным на удовлетворение основных и особых потребностей женщин в плане создания потенциала, организационного укрепления и расширения их прав и возможностей, и одновременному учету гендерных факторов во всех видах деятельности, связанной с разработкой и осуществлением программ,

признавая, что усилия по достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин вносят существенный вклад в работу Организации Объединенных Наций,

отмечая проходящие в Генеральной Ассамблее прения по докладу Генерального – о рекомендациях, содержащихся в докладе Группы высокого уровня

¹⁴⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1), глава IV, пункт 4.*

¹⁴⁶ A/61/836.